

Verantw. Uitg.: Paul Bijnens
's Meiersstraat 5, 3000 Leuven.
Tel. 016/22.44.38.

Veto is een publikatie van de Algemene
Studentenraad van Leuven.

Veto wil zorgen voor een sensibilisering
van studenten voor de realisatie van een
fundamenteel democratisch beleid van
de universiteit. Vandaar ook de kombat-
tieve titel "Veto", wat zoveel betekent
als: wij, studenten, verzetten ons er-
tegen dat er over onze hoofden heen
beslissingen worden genomen die ons
aangaan.

Lezersbrieven	2
Kolumn	2
Numerus Clausus in geneeskunde ..	3
Belgium Mythology	3
Het beste uit de kringbladen	4
Aperitiefconcert in Medica	4
Kortgelezen	4
Uilenspiegel vertaald	6
Medici tegen kernwapens	7
Ad Valvas	7

(Poging tot) interview met Dr. Le Compte

"Vroeger was mijn geneeskunde voorhistorisch, nu is ze supermodern."

Op dinsdag 18 november om 20 u. wordt dr. Le Compte in de Grote Aula op uitnodiging van Medica geïnterviewd door Nand Baert word ik duizend jaar?" Dr. Le Compte zal het hebben over ouder worden, vitamines, de orde van geneesheren en zichzelf.

We gingen hem opzoeken in Knokke-Zoute voor een exclusief interview voor Veto. Van enig systematisch interview was er evenwel helemaal geen sprake. Dr. Le Compte vertelde aan een zulkdanig snel tempo, hierbij van de hak op de tak springend, dat het moeilijk en uiterst vermoeiend is hem te volgen.

ontdekt, omdat er kilo's wetten zijn. De wetten worden per kilo gemaakt en verschijnen dan ook per kilo in het Staatsblad. Het is onmogelijk voor de Raad van State om dit allemaal te vergelijken met de wetten die aan hen voorgelegd worden. We hebben nu ontdekt dat er bladzijden verdwenen zijn, ingevuld zijn nadat de koning getekend heeft, en zonder watermerk. De laatste bladzijde met de handtekening van de minister en de koning in de KB van '78 en '79 is losgescheurd en is bevestigd aan een ander ontwerp dat voorgelegd is aan de Raad van State. Dus de vervalsing is gebeurd tussen de Raad van State en de ondertekening door de koning.

Belgische wet

"Ook gaan we naar Straatsburg om herziening te vragen van mijn vier

vorige arresten. Want bij deze arresten steunde de veroordeling van de orde van geneesheren op documenten, die vervalst zijn. We vragen dus aan Straatsburg de vernietiging van de KB '78 en '79 en van 10 november '67. Als tuchtrechtbank is de orde afgeschaff. Eigenlijk bestaat ze nu niet meer als vereniging door de konstatie die wettelijke kracht heeft, en het papier van de duurwaarder is wettelijk, heeft de kracht van wet. Dit gaan we ten overvloede laten bevestigen door Straatsburg en de Raad van State. Ik heb dus al vier arresten gewonnen in Straatsburg en heb er nog drie in het vooruitzicht. Dat zullen er dan zeven zijn. Dat kan zeker niemand. Er zijn enkele gevallen bekend van twee, geen enkele van drie en maar één van vier, en dat ben ik."

Veto: Dat komt dan in het Guinness-

rekordboek waarschijnlijk?

Le Compte: «Ik heb het nog niet opgestuurd, maar ik had het al moeten doen.»

Veto: Heeft het Hof in Straatsburg wel een wetgevende macht?

Le Compte: «Ewel voilà. Die vraag van U bewijst dat ik het beu ben van nog te gaan spreken in Leuven of eender waar. U bent toch opgevoed met de Europees gerechtspraak en het Europees gerechtshof? Maar ja, u doet geneeskunde, en toch geen rechten, dat is een verontschuldiging.»

«Straatsburg is geïncorporeerd in de Belgische interne wet en staat zelfs boven de Belgische interne wet, dankzij het beroemde arrest Fromage Suisse van 27 mei 1971. Het hof van Kassatie bepaalde toen dat de rechtspraak van Straatsburg een direkte

werking heeft in het Belgisch intern stelsel en boven het Belgische stelsel staat. Dat was dus een heel domme vraag maar ik verontschuldigd U omdat U maar geneeskunde doet en geen rechten. Moest ge rechten doen, zou dit onvergeeflijk zijn. Voor studenten in de geneeskunde is het nog te vergeven, en ik zal er de mantel van de liefde over gooien. Neem nu het geval Martens. Mevrouw Martens wou een kind maar de vader is ongekend. Zij kent hem waarschijnlijk wel. Dat kind kon niet erven tenzij het geadopteerd werd — (een vrouw komt in de kamer binnen) dit is mijn vrouw Begga D'Haese, beeldhouwster, enzovoorts, enzoverder. Mevr. Martens heeft in Straatsburg gelijk gekregen, zodat de wet Van Elslande niet meer geldt. Verschillende rechters zeggen nu dat het arrest Martens voorrang heeft boven de Belgische interne wet. Idem met het geval Le Compte. Al die onnozelaars die nog weigeren hun lidgeld te betalen, hadden zich moeten roepen op mijn arrest.»

Veto: Wat is uw alternatief voor de orde van geneesheren?

Le Compte: «De gewone rechtbanken. Hebben kappers een orde? Hebben de beenhouwers een orde? Hoeveel beenhouwers zouden er nog overblijven? Het is allemaal jalousie de métier, in elke orde. De geneeskundige commissie die in elke provincie bestaat, alsook gelijk welke rechtbank kan U uw beroep ontnemen. (Begga D'Haese) De orde dient over het algemeen om hun soortgenoten een hand boven het hoofd te houden. Die werkelijk iets doen, beschermt ze. Ze doet alleen den duvel aan aan mensen die met hun kijk

(vervolg op p. 5)

Zondag 4 november 1984. Knokke-Zoute is zo druk alsof het vakantie is. Het klassieke beeld van mooie wagens en dito vrouwen. In een residentiële wijk treffen we een grote pijl op een muur aan met "dr. Le Compte" als vermelding. Typisch. Voor de deur van de villa staat een knalrode Porsche 911. Dr. Le Compte opent onmiddellijk de deur, gekleed in rolkraag en schapevacht. De woonkamer is volgepropt met Kongolese kunst en beeldhouwwerken van zijn vrouw. Bovenop de piano staat een kunstwerk van dat van Salvador Dali ("een persoonlijke vriend") blijkt te zijn. Twee van zijn tien kinderen studeren aan de tafel. Dr. Le Compte zet zich in een zetel, in het licht van een schijnwerper die op hem gericht is. Hij stopt ons onmiddellijk een papier in handen dat we voor het interview mogen gebruiken, en zegt erbij: "Dat gaan de studenten origineel vinden. U schrijft: Van als we toekomen, schuift dr. Le Compte ons een papier voor de neus, met volgende tekst. Dat is een blikvanger."

Na deze blikvanger volgt dus onze poging tot interview.

Veto: Hoe staat het met Uw strijd tegen de orde van geneesheren?

Le Compte: «Mijn eerste voordracht in Leuven was "Ik en de orde van geneesheren". Maar de orde is voorbijgestreefd, ze bestaat niet meer! Ik heb al vier arresten tegen de Orde gewonnen op de meer dan 10000 klachten die bij het Hof van Straatsburg zijn neergelegd. Van de 72 die gelijk kregen voor de Commissie, hebben er uiteindelijk 50 gelijk gekregen voor het Hof. Daarvan zijn er vier van mij. Dat is een wereldrekord, een superwereldrekord. Nu zijn er drie nieuwe in de maak. We hebben nu toevallig ontdekt dat de orde van geneesheren opgericht is niet door valsheid in geschriften, maar door valsheid in openbare stukken. We hebben dat laten konstatieren vorige week dinsdag door een deurwaardster, het was een vrouw die sigaren rookt, maar enfin, dit is maar een anekdote. Dit dokument gaat nu naar de Raad van State die ambshalve de vernietiging moet uitspreken van de orde van geneesheren. Ambshalve moeten zij dit, als het ontdekt wordt. Natuurlijk hebben zij dit zelf niet



"De bewijzen lever ik nooit, om niet te kunnen uitgemaakt worden voor Pietje de leugenaar." Foto Aldegonde Le Compte.

Barbarabier

VTK — In ons vervolverhaal "Nieuwe winden bij VTK" kunnen we weer eens een origineel idee melden. Via wat lange armen en andere toevallige kontakten, is het presidium er namelijk in gelukt een of andere westvlaamse brouwer een derde van een brouwketel af te kopen. De inhoud wel te verstaan; een straf bruin bierke in flesjes van 25 cl. getapt en voorzien van een sober etiket dat met een zekere fierheid "Barbarabier VTK" vermeldt. Barbara, ter informatie, is de patrones van de ingenieurs en ze verjaart op 4 december.

Het geestrijke vocht (7,5°, bijna zo sterk als Duvel!) moest zo'n beetje dienen als rode draad doorheen de klassieke Barbarabierfestiviteiten. Zo was er bijvoorbeeld vorige week een kantus met o.a. Barbarabier en kregen ook de proffen een flesje te verwerken, ad fundum nog wel, tijdens het duo-optreden van Sint Niklaas en Barbara tijdens de lessen. De draad moest spijtig genoeg onderbroken worden tijdens het Barbarabier met Jo Lemaire vorige dinsdag. Dat ging immers door in zaal Stella en daar mocht alleen bier met diezelfde naam over de toog.

Maar de voorraad is natuurlijk nog lang niet uitgeput. VTK moest immers liefst 180 bakken bestellen, ofte 1080 liter! Zelfs 1600 feestende ingenieurs krijgen dat in twee weken niet opgedronken. Iedereen wordt dan ook van harte uitgenodigd om eens eentje te komen proeven in de RC-bar van de studentenwijk Arenberg in Heverlee. U betaalt er weliswaar 25 fr. voor maar de redaktie kan u bevestigen dat u na het eerste glas goed in de sfeer en na het tweede zelfs al goed in de wind zit.

Debat met communicatieproblemen

Numerus Clausus in geneeskunde

Vorige week dinsdag had in de Valk een debat plaats over de problematiek van numerus clausus in geneeskunde. Voor- en tegenstanders waren evenwichtig in het pannel vertegenwoordigd. Van debat was desondanks nauwelijks sprake. De partijen bleken het probleem op fundamenteel verschillende wijzen te benaderen en bleven dan ook halsstarrig langs mekaar heen praten, wat een weliswaar boeiende maar vruchteloze konfrontatie opleverde. Het NC-probleem begint in de fakulteit geneeskunde nochtans tamelijk akueel te worden. Op regeringsniveau is er sprake van forfaitaire betoelaging van die fakulteiten, wat de weg opent naar een numerus clausus. En vanuit de dokterswereld klinkt steeds luider groep over een zogezegd artsenoverschot.

Het panel was veelbelovend samengesteld. Voor de "pro's" waren er dr. Beckers, van het genre Wijnen, en rektor De Somer. Voor de "contra's" waren er Harry Dewitte, een arts uit een door de orde van geneesheren gevaakte groepspraktijk, en twee studenten geneeskunde afgevaardigd door Sociale Raad, organisator van het debat. Daartussenin zat ook nog moderator Edward Adriaenssens van de BRT-radio, maar daar was weinig van te merken.

Getrouw het klassieke schema van een debat, mocht om te beginnen ieder pannelist zijn zegje doen. De partijen kregen kwasi onbepaalde tijd om hun zaak te peneren, waar ze gretig gebruik van maakten. Alleen de studentendelegatie hield zich wijselijk aan een bondige maar duidelijke stellingname tegen NC. Meteen was echter duidelijk dat de verschillende partijen het probleem elk vanuit een heel eigen hoek bekijken. Jammerlijk genoeg bleken ze dit niet met mekaar te merken zodat ze naast mekaar bleven heenpraten zonder echt op andermans redeneringen of argumenten dieper in te gaan.

Noodrem

Harry Dewitte hield een nogal onsaamenhangend betoeg. Met veel goede wil kon men tussen de regels wel wat lezen over reorganisatie van het huidige elitair curatief medisch apparaat tot een meer patiëntgericht preventief netwerk, in het genre van de VZW Geneeskunde voor het Volk waar hij zelf voor werkt. Een reorganisatie waardoor het artsenoverschot zelfs een tekort zou worden, wat als alternatief voor NC toch kan tellen.

In zijn betoeg wou hij ook aantonen dat geneeskunde heden ten dage "big business" is. Hij haalde daarvoor een heleboel cijfers aan over de gigantische winsten en winstmarges van de farmaceutische bedrijven. Hij mikt daarbij niet zo zeer op het nut van dit soort bedrijven, maar veeleer op hun mischiefs niet zo eerbare doelstellingen. In dat licht wou hij NC doen overkomen als een noodremmaatregel van een industrieel-burgerlijk kompleks

dat zijn macht en status bedreigd ziet. In hetzelfde verband was ook sprake van dekulm en verplichte openpensinstelling.

Daar Dewitte het allemaal veel te veel omzachteld had met citaten en cijfers, waarvan hij de interpretatie steeds weer tenonrechte aan de toehoorder overliet, werd hij dan ook nauwelijks begrepen. De Somer vroeg zich letterlijk af "wat al die cijfers eigenlijk met numerus clausus te maken hebben". Ook op het te vaag gesuggereerde alternatief ging De Somer niet in. Om te beginnen stelde hij dat het medische (gouden?) kalf al

verdrongen was; de markt is om zeep, er zijn al lang te veel dokters. Toch haalde hij een hele rits argumenten pro NC aan. Zo vindt hij bijvoorbeeld dat wij met z'n allen veel te vaak en veel te gemakkelijk naar een arts lopen. Overconsumptie noemt hij dat, hoewel ons niet geheel duidelijk is hoe dit te rijmen is met zijn these dat er te veel artsen zouden zijn, wat toch eerder op een gebrek aan patiënten wijst. Ook poneerde hij dat een teveel aan geneeskunde studenten opleidingsproblemen stelt en een zware last voor de patiënten, de proefkonijnen, betekent. Een argument waar de tegenpartij niet op inging. Anderzijds gaf De Somer toe dat aan NC een kwalijke korporatistische geur hangt.

Kleine Kabas

Vooraf dr. Beckers had het op de benaderingswijze van Dewitte bepaald niet begrepen. Ook hij stelde dat er aan

"verdomme toch een goed inkomen" en ander kassagerinkel. Hij liet zich dan ook zeer nadrukkelijk neerbuijgend uit over artsen uit groepspraktijken met "de kleine kabas en de kleine auto". Beckers gaat duidelijk gebukt onder de zware last van zijn jarenlange ervaring in de klinische wereld, waardoor hij niet meer in staat is zelfs maar te luisteren naar alternatieven. Telkens hij niet aan het woord was zat hij dan ook demonstratief in een of ander boekje te neuzen.

De studentendelegatie had dan weer last van een gebrek aan praktische inslaande argumenten en moest zich beperken tot enkele weliswaar glasheldere principes, zoals recht op vrije studiekeuze.

Ook het publiek droeg zijn steentje bij tot de verwatering van het debat. Zo was er de interventie van een Medica-lid die het nodig vond de representativiteit van de studentende-



Belgium Mythology

Les Belges sont enfin là!

Onder de (te) vertrouwde roepnaam 'Belgium Mythology', loopt momenteel in het Leuvense een groot Belgisch totaalspektakel. Belgium Mythology omvat zowel theater, dans als tentoonstellingen en is een initiatief van 't Stuc, het IRC en het Vitalisme.

Bestaat België nog? Het Independent Research Center, een onderzoeksinstituut dat zich ledig houdt met het bestuderen en creëren van diverse

gium Mythology, door kunstcritici "als een kiterig, nepdingachtig produkt van potentiële zielen" zou geklasseerd worden, wierpen Kultuurraad en IRC zich reeds in juni 1984 op een filosofische fundering en bewerking van de myte-an-sich. Roland Barthes' 'Mythologies' en De Saussure's structuralisme werden gretig onder de arm genomen, immers "vooral een mytologie tot kunst kan worden verheven, dien men haar te schragen op een "bombastische, taaloverladen gespreksstof".

Het resultaat van de studentenoproep was begin december te zien op een tentoonstelling in het verwarmede zaaltje van 't Stuc. Het IRC bouwde er een ideologische ruimte met enkele interpretaties van Leuvense studenten en voornamelijk eigen realisaties. De schrale inbreng van de studenten, ongeveer een 20-tal inzendingen, is bedroevend. Of is ook dit Belgisch?

Een imitatie van het Leopoldstandbeeld in 't Stuc-kaffee, vormde de toegang tot dit "Warm België". Binnenin vond je een galerij persiflages op gekende kunstenaars als Mondriaan, Kandinsky en Liechtenstein en kon je kennismaken met Fabi, het levende (travestie) kunstwerk.

De grote, onverwarmede ruimtes in de Dijlemolens bieden deze week plaats aan 'Koud België' met werk van een 25-tal kunstenaars, waaronder Castelijns, Charlier en W.J.C. Free. Dit klein warm en groot koud België

de artsenopleiding een kwantitatieve bovengrens is, hoewel hij niet kon aangeven hoe men die grens dan wel moest gaan bepalen. Vooral echter hamerde hij op de nefaste gevolgen van een artsenoverschot. Hij schilderde daarbij het beeld van jonge artsen die door gebrek aan patiënten en daaraan gekoppeld gebrek aan ervaring, de veiligheid van de bevolking bedreigen. Wat hem nog het meest de ogen uitstak, was dat op die manier ook het inkomen van die jonge artsen bedreigd wordt.

Alhoewel hij dus impliciet het nakende failliet van de huidige geneeskunde erkende, vroeg hij zich even later af waarom een reorganisatie van die medische wereld dan wel nodig was. Volgens zijn benaderingswijze als gezette 'dokter' is NC inderdaad een prachtuitvinding. Uit al wat hij zoal vertelde, bleek immers dat dit heerschap aan weinig anders denkt dan

legatie in twijfel te trekken.

Het opzet van de avond, een boeiende en zinvolle discussie op gang te krijgen omtrent numerus clausus, ging grotendeels de mist in. De partijen wisselden niet echt van gedachten; het leek meer op nietswelkes gekibbel. Vooral de moderator treft hier schuld. Hij ondernam nauwelijks een poging om het gesprek dichter bij het eigenlijke onderwerp te houden. Nee, aan dat soort overvloes gewaam hebben we geen boodschap. En dan zijn ze wel vriendelijk.

Bert Malliet

Brochure
NIEUWE DREMPELS'
tot de universiteit
(Over Numerus Clausus en
akademische graden)
te verkrijgen bij jouw school
afgevaardigde in je kring of op
sociale raad, 's Meiersstraat 5.



Warm en koud

kulturen vond van niet. De Belgische emotie zou geanalyseerd en opnieuw gekreëerd worden. Men zou het jonge volkje aansporen een nieuwe Belgische mytologie, een nieuw België te stichten. De Algemene Vergadering van Kultuurraad en de Vlaamse Vitalisten, naars, waren bereid hun kennis, ervaring en ruimtes ter beschikking te stellen. Om te verhinderen dat Bel-

In het kader van het nationalistisch project, zouden studenten en kunstenaars een kans krijgen zich in een meta-taal over de myte uit te spreken om bijvoorbeeld de geschiedenis te herschrijven en een Belgische Wetenschap of kunst te stichten. "Doe wat je wil, maar doe het Belgisch", zei het simplistisch organisatorisch manifest,

inspireerde het Stuc terecht tot grotere Belgische projecten, met ondermeer Belgisch theater, Belgische dans en Belgische video. Het programma van deze Belgische Stuc-maand, vind je in de Veto-agenda en in de Stuc-voor-stuc-krant. En verder... steek je vaderlandse trots niet onder stoelen of banken.

Hilde Devoghel

Leuvense studenten betogen tegen numerus clausus en voor vrijstellingen

LEUVEN — Woensdag 5 december kwamen zo'n 250 studenten in Leuven op straat om hun ongenoegen over het huidige nationale onderwijsbeleid te uiten.

Vooreerst wezen ze op het feit dat er nog steeds geen wettelijke maatregelen werden genomen die het verlenen van vrijstellingen voor een bisjaar garanderen. Verder eisten ze dat de regering niet zou zwichten voor de chantage van de artsenyndikaten (vooral Wyenen). Deze vragen een numerus clausus in ruil voor een verlenging van het tariefakkoord tussen syndikaat en

regering. De studenten stellen daar tegenover dat het argument van een overaanbod aan artsen onjuist is. Wel zijn er artsen die moeilijk aan de bak komen. Voor dat probleem bestaan rechtvaardige oplossingen, bv. een hervordering van de arbeid en een reorganisatie van de gezondheidszorg.

Zij verwerpen echter vooral een numerus clausus omdat dit afbreuk doet aan het recht op vrije studiekeuze en omdat door een elitarisering van de kennis de democratie op de helling wordt gezet.

POSTERS — GADGETS

Filmaffiches (o.a. American Gigolo, Psycho 2)

POSTERS
WENSKAARTEN
POSTKAARTEN
GESCHENKEN
voor alle omstandigheden

Naamsestraat 53

Leuven



(ADVERTENTIE)

Boekbespreking

Uilenspiegel vertaald

Iedereen in België heeft wel ooit eens gehoord over Tijn Uilenspiegel. Maar deze persoon staat voor meer dan voor dollie kluchten. Het oorspronkelijke boek van Charles De Coster liet Tijn vooral zien als een rusteloze vechter voor gewetensvrijheid. Van dit originele boek werden vaak alleen de meest fantastische verhalen weergegeven "verteld naar...". Nu is er echter weer een nieuwe, integrale vertaling op de markt. En daarbij werd het volledige origineel zoveel mogelijk gerespecteerd.

Onder de titel "Uilenspiegel - De legende en de heldhaftige, vrolijke en roemrijke avonturen van Uilenspiegel en Lamme Goedzak in Vlaanderen en elders" is een lukeeditie van dit werk opnieuw verkrijgbaar. Het geheel bevat vier grote boeken, waarvan het eerste het meest de dollie verhalen van Uilenspiegel zelf belicht. Uilenspiegel werd geboren als de zoon van Klaas en Soetkin. Tegelijk wordt in het verre Spanje Filips II geboren. Het hele verhaal situeert zich immers in de zestiende eeuw, de eeuw van de strijd tussen geuzen en Spaanse katholieken. Voor een aantal gegevens greep Charles De Coster dan ook terug naar originele bronnen (het verhaal van De Coster verscheen zelf pas in 1867, en dateert dus van vrij recente tijden).

Filips II en zijn "zendelingen" Alva, Requesens, Farnese en anderen zullen dan ook de perfecte tegenspelers vormen van de vrolijke Uilenspiegel. Filips II wordt immers steeds als een droogstoppel gekarakteriseerd. Een droogstoppel die kost wat kost het katholicisme, en vooral zijn manifestatie in de persoon van de toentertijdse kerk, via inquisitie-middelen wil opleggen aan de Nederlanden. Tegelijkertijd was het niet onbelangrijk dat de keizer steeds de helft erfde van "bekeerde" (en dus dode) ketters.

Jeugd

De buurvrouw van Tijls ouders, Kateljine, bracht ondertussen ook een kind ter wereld: Tijls toekomstige vrouw Nele. Hoewel beiden snel goed met elkaar kunnen opschieten, blijven de contacten vrij beperkt. Tijn is voor zijn dulle uitspattingen immers veel uithuiszigt. Ondertussen wordt Tijn steeds meer vertrouwd met de inquisitie. "Waar de ontzette Uilenspiegel ook voorbijkwam, overal zag hij hoofden op palen gespiet, jonge meisjes in zakken genaaid en levend in de rivier gegooid, mannen naakt op het rad gelegd en met ijzeren staven geslagen, vrouwen in een kuil gegooid met aarde over hen heen, en de beul die danste op hun borst om hem te breken. Maar de biechtvaders van hen die zich vooraf hadden bekeerd wonden telkens twaalf stuivers..."

Ondertussen werd Kateljine, Neles moeder, beschuldigd van hekserij. Na de meest wrede folteringen te hebben doorstaan, kon men haar niet doen toegeven dat ze met "Satan geflirt had". Zij werd tijdelijk verbannen, maar dit betekende weinig vergeleken met het feit dat zij definitief gek was geworden door de foltering.

Uilenspiegel zelf zwierf ondertussen richting Rome. Omdat hij in een dronken bui verklaard had dat "de zielemissen enkel de priesters baat bijbrachten" werd hij immers drie jaar uit Vlaanderen verbannen. Inmiddels moest hij de absolutie van de paus gaan afsmecken. De lezer heeft natuurlijk weinig meer nodig om door te hebben dat deze pelgrimage een ware bron voor allerlei avonturen is. Zelfs keizer Karel bakte hij een aantal fratsen.

Schijnheilig of heilig

Tijdens Uilenspiegels afwezigheid verschijnen twee norbertijner monniken in Damme. Weer een gelegenheid voor De Coster om de handelsgeest van de predikende volke boven hun heiligheid te plaatsen. "Ze stonden bij helder weer bij de kerkdeur en bij regenachtig weer onder het portaal en hingen hun tarief uit, warin ze voor zes duiten, voor een oortje, voor een half

pond parisis, voor zeven, voor twaalf gouden carolussen, honderd, tweehonderd, driehonderd, vierhonderd jaar aflaat schonken en, volgens de prijzen een halve of een volle aflaat en de kwijtschelding van de ergste misdaden, zelfs die van de begeerte om de Heilige Maagd te verkrachten. Maar die kostte zeventien guldens."

Ook Uilenspiegels familie zou recht streeks gekonfronteerd worden met de inquisitie. Terwijl Soetkin en Nele naar de Heilige Bloedprocessie in Brugge waren, kreeg Klaas bezoek van een gezant van zijn broer. Die broer was lutheraan, en zond via de bode een massa geld aan Klaas. Hoewel Klaas zelf een goede kristenziel was, zou dit toch zijn doodvonnis betekenen. Omdat de voordien arme Klaas nu wel allerlei zaken kon betalen, werd hij verdacht gemaakt door een jaloerse koopman. Die aasde immers zelf op een deel van het vermogen dat voor verklikkers voorbehouden werd. Dus werd Klaas gefolterd, in de hoop dat hij toefag geld van de duivel te hebben gekregen om de ketterij uit te dragen. Door de valse getuigenissen van de koopmanvishandelaar zou hij, zelfs zonder eigen bekentenis, het tijdstip met het eeuwige gemen verwisselen.

Strijd

Na de verbranding op de brandstapel zal Tijn een beetje asse van zijn vader in een zakje steken. Dit zakje zal hij de rest van het boek op zijn borst dragen. Vanaf dan begint Tijn zijn kruistocht voor de gewetensvrijheid en de vrijheid van godsdienst. Te meer daar hijzelf en zijn moeder nog zware folteringen moeten doorstaan. De vishandelaar heeft hen immers aangeklaagd "wegens verduistering van gelden van de keizer", omdat hij Klaas' geld niet heeft kunnen vinden. Wegens gebrek aan bewijzen worden zij echter vrijgesproken. Gelukkig maar, want anders zou het verhaal drie keer minder lang zijn.

Vanaf dan begint het tweede boek, en meteen krijgt ook "Lamme Goedzak" mee een hoofdrol te vertolken. Deze vriend-veelvraat is op zoek naar zijn weggevluchte vrouw en zal steeds met Tijn ten strijde trekken. Als brave borst is hij bovendien de geschikte tegenpool voor de doldrieste Tijn.

Tijn sluit zich aan bij de geuzen en zal Willem van Oranje helpen tegen de Spaanse overheersers. Door allerlei omstandigheden wordt de terreur ondertussen versterkt: Egmond en Hoorn worden een kopje kleiner gemaakt, Filips neemt het gezag van zijn vader Karel over...

Robin Hood

Inmiddels vertolkt Uilenspiegel steevast de rol van een Robin Hood. Hij beschermt de bevolking tegen al te ijverige wetsdienaren. Tevens ontmaskert hij definitief de viskooptman, die in zijn vrije uurtjes onschuldige mensen vermoordt en dit laat voorkomen als het optreden van een weerwolf.

Boek vier laat Tijn zien als bevelvoerder van een schip uit de geuzenvloot. Maar Tijn is nog altijd geen antikoliek, maar een pro-vrijheidsstrijder. Dit uit zich wanneer hij ook de overdreven folteringen van de geuzen aanvecht. Dit kost hemzelf bijna het hoofd. Gelukkig bestaat er een Noordnederlands gebruik dat inhoudt dat een stuk galgenas van de gal gered kan worden, als op het moment van de terechtstelling een meisje uitroept met hem te willen trouwen. En wonder boven wonder, op het moment van de terechtstelling duikt Nele op.

En Filips? "De bloedkoning vernam het nieuws van hun overwinning. Reeds was de dood de beul aan het opvretten en zijn lichaam zat reeds vol wormen. Hij liep door de gangen van Valladolid, chagrijnig en woest, en sleepte zijn gezwollen voeten en loden benen achter zich... en wanneer de zon zijn rijk verlichtte als een glimlach van God, voelde hij geen vreugde in zijn hart".

Op het einde van het boek vindt Lamme Goedzak zijn vrouw terug. Die was onder invloed van een monnik gaan lopen voor Lamme. Als bij toeval wordt die monnik door de geuzen gevangen genomen. Lamme neemt weerwraak door de monnik tot bars tens toe vet te mesten. En zo leven beide koppeltjes nog lang en gelukkig, en is het vertelseltje van 411 pagina's uit.

Vertaling

Vanwaar de behoefte voor een nieuwe vertaling? Er is een vertaling van begin jaren 1900. Deze is echter onleesbaar geworden. Ene Theun De Vries zou in 1977 een nieuwe vertaling gewaagd hebben, maar volgens Willy Spillebeen — de huidige vertaler — zou deze vertaling niet gevoelvol genoeg zijn. De Vries zou ook te weinig aandacht besteed hebben aan allerlei nuances. Zeker is wel dat Spillebeen voor deze vertaling de Franse tekst gebruikte, zoals hij in 1959 na wetenschappelijk onderzoek gereconstrueerd werd. Dit houdt in dat we hier een volledige vertaling krijgen, met voordien vertaalde passages. Dit houdt tevens in dat we naast het eigenlijke verhaal enkele bladzijden bespiegelingen over weerwolfverij en allerlei gnomische verschijnselen te verwerken krijgen. Maar hieraan kan de vertaler weinig helpen.

Dit kan hij wellicht wel ten opzichte van zijn zinkonstrukties. Deze zijn erg poëtisch en hierbij "volgde hij De Costers schrijfwijze zo dicht mogelijk." Gevolg hiervan is dat, onzes inziens, deze uitgave het boek juist niet veel "dichter bij het volk zal brengen" (cf. achterflap). Daarvoor zijn de Latijnse zinkonstrukties misschien een te grote handicap, evenals de prijs.

Alles bij mekaar blijft het boek echter zeer de moeite en is het zijn prijs ook waard, mede door het inlassen van 150 originele houtsneden van Frans Masereel. Voor de kapitaalcrachtige student een ideaal kerstgeschenk, voor de minder kapitaalcrachtigen onder ons misschien iets om aan de kapitaalcrachtige familie te vragen.

Toon Boon C

BON

Naam:

Adres:

Bestelt ex. "Uilenspiegel" van Charles De Coster met daarin 150 houtsneden van Masereel afgebeeld.

Ik stort 1.450 B.fr. op rekening 001-1072832-88 van Westquartier te Kemmel.

Handtekening:



ADVERTENTIE

ADVERTENTIE

OUDE MARKT 41 LEUVEN 016/20 07 37

allee

Gezondheidswerkers tegen Atoomwapens

Kernwapens plaatsen of niet? Naast politici, industriëlen en strategen menen ook 1600 Vlaamse gezondheidswerkers hierover mee te kunnen praten. Zij verenigen zich sinds 1981 in de Medische Werkgroep tegen Atoomwapens. Een verslag over het hoe en waarom van deze vereniging en hun studentenwerking in Leuven. Hun internationale kongressen te Helsinki en Aken (nog zeer recent) geven de noodzaak aan van objectieve informatie en actie in verband met de kernwapenproblematiek.

Medische hulp na een kernoorlog, zo beweert deze werkgroep, is totaal onmogelijk. Een Russische prognose over het aantal Europese slachtoffers tengevolge van een Sovjetaanval bedraagt 167 miljoen doden (dit is zesmaal zoveel als het totaal aantal van de tweede wereldoorlog). "Deze, zo schrijft Dr. De Loof in een wetenschappelijke brochure, zijn de gelukkigen. Het einde komt zeer vlug. Onvoorspelbaar echter is het lijden, de ellende van de 146 miljoen gewonden gedurende de volgende weken en maanden. Niemand zal hulp moeten verwachten vanuit de omgeving, ook niet vanuit verder gelegen gespaarde gebieden." Bij één enkele atoombom op onze steden lopen 10000 mensen zware brandwonden op. De totale hospitaalinfrastructuur van Europa is niet bij machte dit aantal te behandelen.

Hoe meer onderzoek over dit thema wordt uitgevoerd, hoe langer het lijstje wordt van de redenen voor dergelijke conclusies. We zijn er dus telkens maar erger aan toe, vooral als men de huidige kerncrisis in aanrekening neemt. Op dit moment verbaast de wetenschap zich over het begrip 'nu-

kleaire winter'. Dit staat voor de lange-termijn effecten, zoals de nucleaire fall-out, afbraak van de beschermende ozonlaag en fatale veranderingen in het klimaat.

Zij die de film "Threads" op TV hebben gezien, kunnen zich een beeld vormen van wat dit betekent voor de Westerse wereld. Temperatuursdalingen van 20°, langdurige verduisteringen, grote stormen en overstromingen aan de kust, met alle gevolgen van dien voor de planten- en dierenwereld. De derde wereld is er echter nog erger aan toe, vooral omwille van hun afhankelijkheid. Ook blijken tropische gebieden het zo al harder te verduren te hebben.

Maar, wat doe je d'er aan? Heel wat Vlaamse artsen en gezondheidswerkers beschouwen het voorkomen van zulk een holocaust als het enig mogelijke antwoord. De enige behandeling voor deze ultieme epidemie is de preventie. Aldus verenigden medici en paramedici zich om wetenschappelijke objectieve informatie te brengen over de kernwapenproblematiek, los van elke politieke, ideologische of religieuze beïnvloeding. De Medische Werkgroep tegen Atoomwapens wordt geboren in 1981 en telt nu reeds 1600 leden. Deze informatieverstoring is noodzakelijk om een wit op te bouwen tegen wat er van officiële zijde aan naïeve en irrelevante mededelingen wordt geuit. Denken we maar aan Nothomb die beweert dat de burgerbescherming paraat zou staan in het geval van een kernaanval. Of de Britse regeringsbrochure "Protect and Survive", die door middel van simpele tekeningetjes de schijn wil hooghouden van hoge overlevingskansen, alsof men nadien nog van een menselijke beschaving zou kunnen spreken.

Helsinki

Samen met een vijftigtal andere landenorganisaties maakt de Vlaamse Medische Werkgroep tegen Atoom-

wapens deel uit van de "International Physicians for the Prevention of Nuclear War" (IPPNW). Dit is de internationale overkoepeling van dergelijke landelijke initiatieven. Recent kwam deze vereniging op tweeërlei wijze in de actualiteit. Eind oktober kon zij de jaarlijkse UNESCO-vredesprijs ontvangen. En voor haar petitie "Physician's Call for an end to the Nuclear Arms Race" kon zij de handtekeningen verzamelen van zo'n 25% van alle artsen op deze aardbol.

De IPPNW benadrukt een uitgebalanceerde vertegenwoordiging van politieke ideologieën: landen uit zowel Oost, als West, zowel Noord als Zuid maken er deel van uit. Zoals elk jaar richtte zij in juni 1984, bij haar vierde internationale kongres te Helsinki, een brief aan de leiders van de twee machtsblokken, Reagan en Tsjernenko. Een citaat hieruit toont aan dat zij geen blad voor de mond hoeft te nemen:

"Onze vorige brief beschreef verschillende illusies die het gevaar verbergen dat inherent is aan een kernwapenwedloop. Onder andere de illusie dat het beperken of het winnen van een kernoorlog mogelijk zou zijn, en de illusie dat de menselijke beschaving een kernoorlog zou overleven. We benadrukten dat de meest cruciale illusie inhoudt dat een evenwicht door afschrikking voor altijd zou voorkomen. In de twaalf maanden sinds ons laatste kongres is het gevaar voor een kernoorlog enorm toegenomen, in het bijzonder in Europa met zijn groeiende concentratie van nieuwe kernraketten... Als artsen geloven we dat de bedreiging van een totale vernietiging geen waarborg biedt voor veiligheid. Het behouden van de vrede kan slechts worden bereikt indien de redenering dat meer kernwapens meer veiligheid betekent van alle internationale relaties wordt geweid."

(vervolg op p. 8)

Buiten zijn STELLA gekend om zijn verse belegde broodjes en verse soep

Café
IN DE COMMERCE

H. Hooverplein 16 22.55.78 3000 LEUVEN



Sinterklaas kijkt nog even hoe het staat met IMEC in een bekend tijdschrift.

AD VALVAS

Bios

- Kerstfeest op woensdag 19 dec. VAC.

Geologie

- Kerstfeest op woensdag 19 december. (2de kan organiseert)
- Bezoek aan de mijn van Beringen op zaterdag 22 december.

Germania

- Op maandag 19 dec: TD in zaal Thier, inkom 50/60

- Kaas- en wijnavond 2de lic, zaal boven Universum, 200 fr. (inschrijven).

- Do 20 dec. Redaktievergadering 't Germaantje (iedereen welkom). In de praatkamer (fakbar) om 20.30 uur.

- Maandag 17 dec: Film "Lucebert, dichter-schilder", "De werkelijke van Karel Appel", "Het labyrint van de macht" (poëzie van Lucebert). In W&L lok. 08, 20.00. Org: departement literatuur (vooral voor licenties)

- Toneelabonnementen: 1 stuk te kiezen uit 3 Belgische producties: Ma 17 dec. Jef & Guy Cassiers "Natuurgetrouw", 20.00 uur, 't Stuc Di. 18/Woe 19 dec. Dito "Dito", "Maagdelijkheid", 't Stuc, 20.30 u. Do 20 dec. De Witte Kraai, "As en pijn", 't Stuc, 20.30 uur.

Industria

- Do 13 dec. Simultaanschaakavond met Jack Schals, cafetaria Groep I, 19.00 uur.
- Woe 19 dec. Mosselsoep, cafetaria Groep T, 20 uur. Leden 180, Niet-leden 220.

Katecheka

- Do 13 dec. Film "De Profeet" in lok 14 MT, te 20.30 uur. Inkom gratis.
- Dinsdag 18 dec. Kerstviering, Pauscollege, 19 uur: viering, vanaf 20 uur feest.
- Do 20 dec. Laatste fakbaravond/nacht. Iedereen aanwezig.

Mecenas

- Woe 19 dec. Kerstfeest.

Medica

- Di 18 dec om 20 uur. Nand Baert interviewt Dr. Le Compte in Grote Aula. Inkom 50.

Merkator

- Do 13 dec. Voetbal Merkator-Geologie, Sportkot 21 uur.
- Di 18 dec. Volleybal 1ste lic - 2de lic (gemengd). Sportkot, 21 uur.
- Woe 19 dec. Kerstfeest, zaal Familia, 19.30 uur.

Pedagogie

- Do 13 dec. Ploegvergadering om 21 uur in 't Peekaa,
- Di 18 dec. Deftige Avond in 't Peekaa om 21 uur.
- Do 20 dec. Punk/rock-avond om 21 uur in 't Peekaa.

Psychologie

- Do 13 dec. Lay out Neuroosje II, in 't kringlokaal vanaf 14 uur. Om 20 uur vergadering medewerkers Neuroosje II.
- Ma 17 dec. Jaarvergadering van eerste kan in kringlokaal om 20 uur.
- Ma 17 dec. Kerst-TD in zaal Broadway (ex-Lido).

Romania

- Woe 19 dec. Kerstfeest en TD, zaal Broadway.



